

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

- **1.1 Identificador do produto**
- **Nome comercial:** *OTTOPUR Cleaner*
- **Utilização da substância / da preparação** Agente de limpeza
- **1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**
- **Fabricante/fornecedor:**  
Hermann Otto GmbH  
Krankenhausstraße 14  
D-83413 Fridolfing  
Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- **Entidade para obtenção de informações adicionais:**  
Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
E-Mail: *alois.parzinger@otto-chemie.de*
- **1.4 Número de telefone de emergência:**  
Tel.: 0049- (0)89- 192 40 (emergency telephone no.)  
Tel.: 0049/621/60-43333 (BASF Plant fire brigade)

### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

- **2.1 Classificação da substância ou mistura**
- **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**



GHS02 chama

Aerosol 1 H222-H229 Aerossol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Provoca irritação ocular grave.  
STOT SE 3 H336 Pode provocar sonolência ou vertigens.

- **2.2 Elementos do rótulo**
- **Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**  
O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.
- **Pictogramas de perigo** GHS02, GHS07
- **Palavra-sinal** Perigo

- **Componentes determinantes para os perigos constantes do rótulo:**

acetona

- **Advertências de perigo**

H222-H229 Aerossol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.

H319 Provoca irritação ocular grave.

H336 Pode provocar sonolência ou vertigens.

- **Recomendações de prudência**

P101 Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo.

P102 Manter fora do alcance das crianças.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.

P211 Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição.

P251 Não furar nem queimar, mesmo após utilização.

P261 Evitar respirar as névoas/vapores/aerossóis.

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

( continuação na página 2 )

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

**Nome comercial:** OTTOPUR Cleaner

( continuação da página 1 )

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: *enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.*

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: *consulte um médico.*

P405 Armazenar em local fechado à chave.

P410+P412 Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

- **Indicações adicionais:**

*EUH066 Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.*

*Utilizar em zonas não bem ventiladas, formação possível de mistura vapor-ar explosiva.*

- **2.3 Outros perigos** Cleaner, 648/2004/CE, contains: 15-< 30% aliphatic hydrocarbons (propellant)

- **Resultados da avaliação PBT e mPmB**

- **PBT:** Não aplicável.

- **mPmB:** Não aplicável.

### SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

- **3.2 Caracterização química: Misturas**

- **Descrição:** Mistura das seguintes substâncias com aditivos não perigosos.

- **Substâncias perigosas:**

CAS: 67-64-1	acetona	50- 100%
--------------	---------	----------

EINECS: 200-662-2	⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	
-------------------	---	--

CAS: 115-10-6	dimetiléter	< 25%
---------------	-------------	-------

EINECS: 204-065-8	⚠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280	
-------------------	---	--

CAS: 75-28-5	isobutano	< 25%
--------------	-----------	-------

EINECS: 200-857-2	⚠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280	
-------------------	---	--

CAS: 74-98-6	propano	< 10%
--------------	---------	-------

EINECS: 200-827-9	⚠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280	
-------------------	---	--

- **Avisos adicionais:**

O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

### SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

- **4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros**

- **Indicações gerais:**

O vestuário contaminado com substâncias perigosas deve ser imediatamente removido.

- **Em caso de inalação:**

Remover a vítima para um local arejado. Se necessário administrar respiração artificial. Manter a vítima aquecida. Se os sintomas persistirem, consultar o médico.

- **Em caso de contacto com a pele:**

Lavar imediatamente com água e sabão e enxaguar abundantemente.

Consultar o médico, se a irritação da pele persistir.

- **Em caso de contacto com os olhos:**

Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas, e consultar o médico.

- **Em caso de ingestão:** Não induzir o vômito; consultar o médico imediatamente.

- **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Dores de cabeça

Tonturas

Vertigens

- **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

Em caso de ingestão, realizar uma lavagem do estômago aplicando carbono activo.

PT

( continuação na página 3 )

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

Nome comercial: OTTOPUR Cleaner

(continuação da página 2)

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

- **5.1 Meios de extinção**
- **Meios adequados de extinção:**  
CO2, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com jacto de água ou espuma resistente ao álcool.
- **Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança:** Água em jacto
- **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**  
Possibilidade de formação de gases tóxicos devido a aquecimento ou em caso de incêndio.
- **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**
- **Equipamento especial de protecção:**  
Colocar máscara de respiração.  
Não inspirar os gases de incêndios e de explosão.
- **Outras indicações** Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.

### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

- **6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**  
Prever a existência de ventilação suficiente.  
Manter as fontes de ignição afastadas.
- **6.2 Precauções a nível ambiental:**  
Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
- **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:**  
Eliminar residualmente as substâncias contaminadas como um resíduo segundo o Ponto 13.
- **6.4 Remissão para outras secções**  
Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.

### SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

- **7.1 Precauções para um manuseamento seguro**  
Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho.  
Ver ponto 8: Equipamento de protecção pessoal
- **Precauções para prevenir incêndios e explosões:**  
Proteger do calor.  
Não vaporizar na direcção de uma chama ou corpo incandescente.  
Manter afastado de fontes de ignição - não fumar.  
Atenção: recipiente sob pressão. Proteger dos raios do sol e de temperaturas acima de 50 °C (por ex. lâmpadas incandescentes). Mesmo após a utilização, não forçar a abertura nem queimar.  
Nas câmaras de vapor de sistemas fechados podem acumular-se resíduos de substâncias inflamáveis; por isso, manter afastadas as fontes de ignição.  
Juntamente com o ar, os vapores podem formar uma mistura explosiva.
- **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
- **Armazenagem:**
- **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:**  
Deverão ser respeitados os regulamentos oficiais sobre a armazenagem de recipientes sob pressão.  
Evitar a penetração no solo.
- **Avisos para armazenagem conjunta:**  
Não armazenar juntamente com alimentos.  
Não armazenar juntamente com produtos oxidantes.
- **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:**  
Armazenar em recipientes bem fechados, em local fresco e seco.  
Proteger do calor e da radiação directa do sol.  
Armazenar a frio. O aquecimento produz um aumento de pressão e perigo de rebentamento.

PT

(continuação na página 4)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

Nome comercial: OTTOPUR Cleaner

(continuação da página 3)

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

- **Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**  
Não existem outras informações, ver ponto 7.
- **8.1 Parâmetros de controlo**
- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**
  - 67-64-1 acetona**  
VLE Valor para exposição curta: 750 ppm  
Valor para exposição longa: 500 ppm  
A4, IBE; Irrit. ocular, TRS; SNC, Efeitos hematológ.
  - 74-98-6 propano**  
VLE 2500 ppm  
Asfixia
- **Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.
- **8.2 Controlo da exposição**
- **Equipamento de protecção individual:**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**  
Devem ser respeitadas as medidas de prevenção habituais para o manuseamento de produtos químicos.  
Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.  
Evitar o contacto com os olhos e com a pele.
- **Protecção respiratória:** Protecção respiratória se o local não for bem ventilado.
- **Protecção das mãos:** Luvas de protecção
- **Material das luvas**  
A escolha das luvas mais adequadas não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante.  
Borracha nitrílica (NBR)  
Espessura recomendada:  $\geq 0,7$  mm
- **Tempo de penetração no material das luvas** Permeabilidade: nível > 480 min
- **Protecção dos olhos:** Óculos de protecção
- **Protecção da pele:** Vestuário de protecção no trabalho

### SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

- **9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**
- **Informações gerais**
- **Aspecto:**
  - Forma:** Aerossol
  - Cor:** Incolor
- **Odor:** Característico
- **Limiar olfactivo:** Não classificado.
- **valor pH:** Não classificado.
- **Mudança do estado:**
  - Ponto / intervalo de fusão:** Não classificado.
  - Ponto / intervalo de ebulição:** Não aplicável, aerossol.
- **Ponto de inflamação:** Não aplicável, aerossol.
- **Temperatura de ignição:** > 240 °C
- **Auto-inflamabilidade:** O produto não é auto-inflamável.
- **Perigos de explosão:** O produto não é explosivo. Contudo, é possível a formação de misturas explosivas ar/vapor.
- **Limites de explosão:**
  - Inferior:** 1,5 Vol %

(continuação na página 5)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

Nome comercial: OTTOPUR Cleaner

(continuação da página 4)

<b>Superior:</b>	26,2 Vol %
· <b>Propriedades comburentes</b>	Não classificado.
· <b>Pressão de vapor:</b>	Não classificado.
· <b>Densidade em 20 °C:</b>	0,69 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densidade de vapor</b>	Não aplicável.
· <b>Velocidade de evaporação</b>	Não classificado.
· <b>Solubilidade em / miscibilidade com água:</b>	Parcialmente misturável.
· <b>Coeficiente de distribuição (n-octanol/água):</b>	Não classificado.
· <b>Viscosidade:</b>	Não classificado.

### SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

- **10.1 Reactividade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.2 Estabilidade química**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:** Evitar forte aquecimento
- **10.3 Possibilidade de reações perigosas**  
Formação de mistura explosiva de gás com o ar.  
Devido à pressão elevada do vapor, existe perigo de rebentamento dos recipientes com o aumento da temperatura.
- **10.5 Materiais incompatíveis:** Strong oxidizing agents, alkalis, amines, strong acides
- **10.6 Produtos de decomposição perigosos:** Ver ponto 5.2

### SECÇÃO 11: Informação toxicológica

- **11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos**
- **Toxicidade aguda**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Efeito de irritabilidade primário:**
- **Corrosão/irritação cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Lesões oculares graves/irritação ocular**  
Provoca irritação ocular grave.
- **Sensibilização respiratória ou cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Avisos adicionais de toxicologia:**  
por via oral Acute toxicity estimate (ATE mix) > 2000 mg/kg (rat)  
por via dérmica Acute toxicity estimate (ATE mix) > 2000 mg/kg (rab)  
por inalação Acute toxicity estimate (ATE mix) > 20 mg/l/4h (rat)
- **Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)**
- **Mutagenicidade em células germinativas**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Carcinogenicidade**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade reprodutiva**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única**  
Pode provocar sonolência ou vertigens.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Perigo de aspiração**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

PT

(continuação na página 6)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

Nome comercial: OTTOPUR Cleaner

(continuação da página 5)

### SECÇÃO 12: Informação ecológica

- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:**  
Classe de perigo para a água 1 (D) (auto-classificação): pouco perigoso para a água  
Não deixar chegar às águas subterrâneas, aos cursos de água nem à canalização.
- **12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

- **13.1 Métodos de tratamento de resíduos**
- **Recomendação:**  
Deve ser tratado de forma especial, em conformidade com os regulamentos oficiais em vigor.
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:**  
As embalagens contaminadas devem ser esvaziadas, para poderem ser recicladas após uma limpeza adequada.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

- **14.1 Número ONU**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Designação oficial de transporte da ONU**
- **ADR** 1950 AERROSSÓIS
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable
- **14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte**

- **ADR**



- **Classe** 2 5F Gases
- **Rótulo** 2.1

- **IMDG, IATA**



- **Class** 2.1
- **Label** 2.1
- **14.4 Grupo de embalagem**
- **ADR, IMDG, IATA** não aplicável
- **14.5 Perigos para o ambiente:**
- **Poluente das águas:** Não
- **14.6 Precauções especiais para o utilizador** Atenção: Gases
- **Nº Kemler:** -
- **Nº EMS:** F-D,S-U

(continuação na página 7)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

Nome comercial: OTTOPUR Cleaner

(continuação da página 6)

- **Stowage Code** SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
- **Segregation Code** SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
- **14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC** Não aplicável.
- **Transporte/outras informações:**
- **ADR**
- **Quantidades Limitadas (LQ)** 1L
- **Quantidades exceptuadas (EQ)** Código: E0  
Não admissível como quantidade exceptuada
- **Categoria de transporte** 2
- **Código de restrição em túneis** D
- **IMDG**
- **Limited quantities (LQ)** 1L
- **Excepted quantities (EQ)** Code: E0  
Not permitted as Excepted Quantity
- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSSÓIS, 2.1

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

- **15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**
- **Disposições nacionais:**
- **Avisos para limitação da exposição no local de trabalho:**  
Respeitar as restrições à actividade profissional aplicáveis a jovens.  
Respeitar as restrições à actividade profissional aplicáveis para mulheres grávidas ou em período de amamentação.
- **Classe de perigo para as águas:**  
Classe de perigo para as águas 1 (auto-classificação): pouco perigoso para a água.
- **Dados para o estado de registo internacional:**  
**Enumerado nos ou em consonância com os seguintes inventários:**

EINECS - Europe	listado
AICS - Austrália	não listado
DSL/NDSL - Canada	não listado
IECSC - China	não listado
ENCS - Japan	não listado
NZIoC - New Zealand	não listado
PICCS - Philippines	não listado
ECL/KECI - Korea	não listado
TSCA - USA	não listado
NECI - Taiwan	não listado
- **15.2 Avaliação da segurança química:**  
Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

(continuação na página 8)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 24.10.2016

Número da versão 2

Revisão: 24.10.2016

**Nome comercial: OTTOPUR Cleaner**

( continuação da página 7 )

### SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

· **Frases relevantes**

H220 Gás extremamente inflamável.

H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis.

H280 Contém gás sob pressão; risco de explosão sob a acção do calor.

H319 Provoca irritação ocular grave.

H336 Pode provocar sonolência ou vertigens.

· **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** tel.: 0049- (0)8684- 908- 641

· **Contacto** tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )

· **Abreviaturas e acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1: Gases inflamáveis – Categoria 1

Aerosol 1: Aerossóis – Categoria 1

Press. Gas C: Gases sob pressão – Gás comprimido

Flam. Liq. 2: Líquidos inflamáveis – Categoria 2

Eye Irrit. 2: Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 2

STOT SE 3: Toxicidade para órgãos-alvo específicos (exposição única) – Categoria 3

· **\* Dados alterados em comparação à versão anterior**

PT